

УДК 025.45(477)

О. О. Сербин,

кандидат исторических наук,
старший научный сотрудник,
заведующий отделом научной обработки литературы
Национальной библиотеки Украины имени В. И. Вернадского
пр. 40-летия Октября, г. Киев, 303039, Украина
тел.: +38 (044) 525-81-17,
e-mail: serbinoleg@ Rambler.ru

**ПЕРВАЯ ДОКУМЕНТНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ НА УКРАИНСКОМ
ЯЗЫКЕ: ИСТОРИЧЕСКИЙ ОБЗОР И АНАЛИЗ СТРУКТУРЫ**

В статье представлено исследование истории возникновения, развития и применения Международной десятичной библиографической классификации на украинском языке. Обоснована актуальность такого исследования и сформулирована цель его проведения. Определены основные классификационные принципы исследуемой классификационной системы, её особенности механизмов индексирования.

Ключевые слова: МДБК, детерминанты, полисемичность, энциклопедичность, универсальность.

Международная десятичная библиографическая классификация (далее МДБК) – первая классификация международного типа, которая была переведена на украинский язык и вышла еще в 1919 году. Это украиноязычный сокращенный вариант тогдашней «Международной десятичной библиографической классификации» или «Руководства к международному библиографическому репертуару» (*Manuel du répertoire bibliographique universel*, 1907), что, в свою очередь, была разработана на базе «Десятичной классификации Дьюи» Международным Библиографическим институтом. Поэтому тема определения места и роли МДБК в становлении украинской библиографической культуры является, по нашему мнению, актуальной и сегодня. Непосредственно объектом данной публикации является МДБК. Предметом данной публикации является история создания и анализ структуры МДБК. Целью же данной статьи является освещение исторических аспектов создания и аналитический обзор МДБК.

Учитывая выше сказанное, МДБК – это классификационная система десятичного типа, содержание которой изложено на украинском языке и является сокращенным вариантом классификации Международного библиографического института.

Следует отметить, что основная часть работы по переводу и упорядочению МДБК проводилась не с подлинника, а уже с русского языкового аналога классификации Б. С. Бондарского [1]. Автор МДБК, Ю. А. Иванов-Меженко, тогдашний директор Главной книжной палаты, в предисловии к основным таблицам МДБК отмечал: «К сожалению, только при печати книги нам удалось достать первоисточник ... и поэтому мы вынуждены были пользоваться трудами Б. С. Бондарского ... Но все же мы успели кое-что изменить и дополнить, когда перевели некоторые места из таблиц с французского языка» [2, с. 3].

Так же, как и в Десятичной классификации Дьюи, основной ряд МДБК состоит из десяти основных разделов. Правда МДБК отличается некоторыми аспектами содержательно-структурной схемы.

Итак, говоря о «десятичности» структуры МДБК, сравнивая её с «Десятичной классификацией Дьюи», можно отметить большую детализацию информации. Даже в сокращенном варианте украиноязычной МДБК можно видеть индексы из трехзначной таблицы: 6 Прикладные знания; 62 Инженерное мастерство; 628 Санитарная гигиена; 628.1 Подача воды для города.

Такая детализация вызвана, прежде всего, тем фактом, что рассматриваемая нами классификационная система является международной, франкоязычный оригинал которой создавался большим коллективом специалистов (которые, кстати, ради сохранения статуса полной международной, не указали свои фамилии в выходных данных издания Международного библиографического института [3, с. 104]). И поэтому, чтобы осветить весь тогдашний международный репертуар изданий, нужно было создавать работоспособные индексы для каждой из существующих наук и отраслей. МДБК – классификационная система, с подробной разветвленной структурой отделов и подразделов, разделенных по десятичному принципу, принципу десятичных дробей.

Уточнение и детализация индексирования осуществлялась также и с помощью детерминант. Детерминанты нами понимаются как вспомогательные, уточняющие графические элементы акцентуального характера. Они выполнены семантически – либо отдельно, либо в виде комбинации элементов графического выражения кодирования понятий. Обычно это цифра или несколько цифр, представляющих то или иное индексное обозначение понятия, но отделены от основного индекса вспомогательными символами: скобки «()», кавычки ««»», знак равенства «=», знак бесконечности «∞», знак отношения «:», знак плюс «+», черта «-», четыре точки «...».

В МДБК представлены детерминанты формы, места, времени, языка, отношения, анализа, имени, косая черта:

1. *Детерминанты формы* выражают форму издания, т. е. его форменное выполнение: словарь, монография, собрания трудов и тому подобное. Например, 01 (058), где 01 – это общий индекс, указывающий на Библиографию, а (058) – детерминанта формы, образованная посредством самостоятельного индекса 058 – Ежегодники. Таким образом, получаем рубрику Библиографические ежегодники с индексом 01 (058).

2. Знак *косая черта* также используется для уточнения формы, но в основном в отделах разделов «Филология. Лингвистика» и «Литература. Красноречие». Так:

4 Филология. Лингвистика.

42/49 Специальная филология.

491.79 - 3 Лексикология. Словари, или Словари по лексикологии,

и

8 Литература. Изящной словесности.

89 Другие литературы.

891.7 Московская литература.

891.79 Украинская литература.

891.79 - 1 Украинская поэзия или поэзия украинская.

3. *Детерминанты места* выполняют функцию уточнения местности, географической единицы и тому подобное. Детерминанты места подразделяются на подгруппы:

Вселенная. Все страны (∞) – напр. 613.95 (∞) Детская гигиена в разных странах, где (∞) – это детерминанта бесконечности в данном контексте используется как упор на неопределенное множество стран;

Раздел поверхности (-) – напр. 641 (-11) Кулинария Востока, где (-11) – это детерминанта места «Восток»;

Геологические места и периоды (11) – напр. 596 (116.2) Животные позвоночной Юрской системы (Позвоночные животные Юрского периода), где (116.2) – это детерминанта места «Юрская система»;

Палеонтологические места или эпохи (12) – напр. 672 (12.34) Изделия скобяные и утесами, железный век, где (12.34) – это детерминанта места «Железный век»;

Физико-географические детерминанты (2) – напр. 624 (281) Мосты над реками, где (281) – это детерминанта места «Реки»;

Говоря о детерминантах места, следует отметить, что в то время Украина делилась на губернии, каждая из губерний отображалась определенным индексом в классификационной системе. «Собственно говоря, могло бы быть и более мелкое деление на уезды, округа, отделы, другое, но десятичная классификация, составляя детерминанты местности, так далеко не идет ... Однако этот вопрос в десятичной классификации решается ... уездные города, села, другое, указываются теми же индексами, что и губернии, только с приложениями имен собственных» – отмечал автор МДБК [2, с. 7-8].

4. *Детерминанты времени* призваны указывать на период, века, годы, месяцы и др. Они выражаются обычными комбинациями цифр, что, в свою очередь, символизирует годы, века и т. п. Эти цифровые комбинации заключаются в кавычки (напр. «в 1674» – 1674 год). Если же речь идет об определенном периоде, четко ограниченном определенными датами, тогда используется знак двоеточие (напр. «1875:1900» – период с 1875 по 1900). Когда же определяют одну дату периода, то есть начало или конец определены, используются знаки четырех точек и двоеточия (напр. «...: 1563» – до 1563 года).

5. *Детерминанты языка* используются для определения языка произведения или издания в целом. Сказываются они теми же цифрами, но с использованием знака равно. Так: **682 (03) = 3** – *Энциклопедия по кузнечному делу на немецком языке*, где = 3 – детерминанта языка.

По сути, детерминанты языков – это цифры, которые выражают содержательно-образующие числа индексов, символизирующие ту или иную рубрику подразделения «42/49 Специальная филология», раздела «4 Филология», классификационной системы. То есть:

42 Английский язык = 2 – детерминант английского языка

48 Греческий язык = 8 – детерминант греческого языка

Вот почему детерминанты языка не используются в «профильных» разделах, таких как «Филология. Лингвистика» и «Литература. Красноречие», учитывая уже существующие в структурах данных разделов индексы, акцентирующих внимание на языке, таких как:

491.72 Филология московского языка

88 Греческая литература.

6. Когда же надо указать на отношение между значениями любых индексов МДБК, используются *детерминанты отношения* – знаки двоеточия или плюс. Знак двоеточия используется обычно почти во всех случаях, когда нужно раскрыть отношение одной рубрики к другой:

8-23:8.09 (∞) Драмы в истории мировой литературы

Знак плюс используется реже, когда речь идет об отношении совсем полярных понятий: 513 +2 (498) Геометрия и религия Румынии.

7. Среди других отличаются своей важностью и *детерминанты анализа*. Они созданы для анализа того или иного вопроса с той или иной точки зрения. Они представляют собой такие комбинации цифр – это, обязательно, два нуля и содержательно выражающая цифра; детерминанта отделяется от основного индекса точкой. Так: **332.1.006 Банковские сейфы**, где 332.1 – это банки, а .006 – детерминанта анализа «С точки зрения помещения, внутреннее оборудование».

8. *Именные детерминанты, или детерминанты имени* – указатели, предписывающие инициалы определенной персоналии или автора издания. Данные детерминанты выполняются не цифрами, а буквами (которые приводятся в скобках), символизируя те или иные инициалы:

92 (X) - Биография Богдана Хмельницкого

655.5 (Ф) - Издания Ивана Федорова

Что касается очередности расстановки детерминантов в индексе, то Ю. А. Иванов-Меженко отмечал: «Составляя подобные формулы (индексы – прим. О. О. Сербина), детерминанты надо писать в раз и навсегда принятом порядке. ... Порядок употребляется такой: *форма, место, время, язык, отношение, анализ, имя*». Говоря языком примеров, укажем на следующее:

78 (03) (479) = 91.07 - Словарь по музыке Кавказа, на русском языке, где 78 – Музыка, (03) – словари, (479) – Кавказ и = 91.07 – Русская речь.

В рассматриваемом нами издании все детерминанты вынесены и разделены по группам в отдельные Вспомогательные таблицы общих указателей. Это еще раз подтверждает факт их (детерминант) прикладного характера, т. е. основные индексы вполне возможно и при необходимости нужно использовать автономно, если издание, которое обрабатывается, вполне соответствует содержанию рубрики с индексом основных таблиц классификационной системы. Детерминанты служат для разветвленного уточнения и концептуального акцентирования тех или иных понятий.

Особого внимания заслуживает и «Алфавитный указатель к десятичным таблицам» (далее АУ). Это поисковый аппарат, состоящий из около 1600 терминов и словосочетаний, которые выступают в роли поисковых единиц. Напротив каждой такой поисковой единицы размещен соответствующий индекс, что позволяет просто и легко найти индекс в терминологическом множестве основных таблиц и осуществлять процесс индексации изданий. Данный указатель построен в соответствии с тогдашним украинским алфавитом и имеет в своем перечне термины, словосочетания и понятия на украинском языке. Что характерно именно для этого АУ – это наличие в его списке различных детерминант типа: Аравия (394); Исландский язык = 39.6 и т. д. Стоит отметить и то, что в данном перечне нашлось место как для «Завета древнего 221» так и для «Марксизма 335.5». Достаточно подробно рассмотрены определенные понятия, такие как «Библиография», «Библиотека», «Собственность», «Право», «Философия», «Церкви» и т. д. Таким образом, АУ МДБК – это поисковый аппарат, построенный по алфавитному принципу, состоящий из около 1600 точек поиска, которые, в свою очередь, составляют систематизированный поисковый аппарат: «предмет-термин-индекс».

Учитывая выше изложенную информацию, можно говорить о наличии в МДБК основных классификационных принципов, таких как энциклопедичность, системность, растяжимость, универсальность, концентричность, мнемоничность, международность.

Энциклопедичность – принцип, характеризующий классификационную систему как интеллектуально-содержательную – такую, в которой отражено многоаспектную палитру наук, знаний и отраслей. МДБК является классификацией энциклопедического содержания, потому что детализация рубрик прямо пропорциональна толкованию понятия высшего уровня понятиями низшего (детального) уровня системы. Энциклопедичность системы также обусловлена терминологическим составом основного массива, который является кумулятивным по отношению к множеству понятий и терминов.

Системность МДБК мотивируется фундаментальными основами создания данной классификации, одной из которых является систематическое упорядочение, выстраивание понятий и соответствующих им индексов в одну цепную систему. МДБК – классификационная система, система классов, т. е. классов объективно объединенных в соответствии с общим принципом построения элементов – десятичным принципом.

Принцип растяжимости предполагает способность классификационной системы к постоянному расширению, увеличению содержательного наполнения за счет введения новых понятий и терминов с соответствующими индексами. А так как МДБК – это классификация десятичного типа, то количественное увеличение ее массива происходит за счет элементарного десятичного дробления отделов и подразделов. Важно и то, что «растяжение» классификационной системы имеет характер толерантности и дипломатичности обозначенного процесса и не влечет за собой изменение основного ряда МДБК.

Универсальность данной классификационной системы обусловлена характером ее содержания. Так как в пределах десяти разделов классификации собрано большое количество понятий и знаний из различных областей науки и техники, очевидно, что наличие такой многоаспектной информации и предопределяет универсальность содержания МДБК.

Все знания, термины, методы и подходы собраны вокруг одного элементного обобщения, вокруг одного объединяющего ядра – принципа десятичности и, как следствие, одного основного ряда классификации, что состоит из десяти разделов (от 0 до 9). Таким образом, прослеживается определенная концентрация всех элементов классификации вокруг одного объективного фактора, что и дает возможность говорить о наличии *концентрационного принципа* данной классификации.

Если же вышеперечисленные классификационные принципы в подавляющем своем большинстве характерны и для других классификационных систем, известных до начала двадцатого века, то два следующих отличаются своей характерностью в МДБК.

Наличие в основе классификации десятичного принципа обуславливает простоту в работе с МДБК не только для специалиста, но и для читателя, который имеет опыт использования десятичных дробей. Простота деления классов и легкость их прочтения – вот основная заслуга десятичной классификации перед реципиентом. Следует заметить и о намеренно продуманном применении одной и той же цифры для обозначения национальной принадлежности. Так, например, в разных разделах встречается одна и та же цифра акцентуального значения:

Раздел 4 «Филология» – Немецкий язык имеет индекс **43**;

Глава 8 «Литература.Красноречие» – Немецкая литература имеет индекс **83**;

В перечне детерминант места – Германия индекс (**43**);

В перечне детерминант языка – Немецкий язык имеет индекс = **3**.

Этот факт простоты запоминаемости и легкости в использовании понимается нами как *принцип мнемоничности* классификационной системы.

Что же касается последнего классификационного принципа, то его наличие позволяет с полной ответственностью говорить об уникальности МДБК в те времена. Ведь до появления *Manuel du répertoire bibliographique universel* в мире не было действительно международной классификации. Как отмечалось выше, МДБК разрабатывалась коллективом специалистов всего мира, и задачей специалистов было создание такой классификации, которая могла быть задействована в как можно большем количестве стран мира. МДБК в украиноязычном исполнении еще больше приумножила факт международной данной классификации. Она стала первой классификационной системой, которая была представлена на украинском языке, поэтому именно в МДБК, как ни в какой другой классификационной системе того времени, прослеживается *принцип международной классификации*.

Таким образом, МДБК – это первая, переведенная на украинский язык международная десятичная классификационная система энциклопедического и универсального содержания. Данная система была в то время оптимальна по своему содержанию. Она привлекала интеллектуальной мощью и одновременно простотой в использовании. Введение и использование детерминант, с одной стороны, имело большое значение в облегчении, упрощении и унификации процессов поиска и индексирования. С другой стороны, можно говорить и о чрезмерной запутанности при использовании детерминант, учитывая разноаспектность и полисемичность их видового представления. Так, по нашему мнению, является лишним обозначение четыре точки «...», используемое во временных детерминантах для указания начала или конца периода: «... : 1784» – до 1784 года. Видим, что при наличии в общем перечне вспомогательных знаков детерминант, знака бесконечности «∞» (детерминанты места), следовало бы в целях уменьшения разнообразия вспомогательных отметок использовать именно знак бесконечности вместо четырех точек. И тогда бы: «∞: 1784», а не «... : 1784». Уменьшение количества вспомогательных единиц, при наличии альтернативных, еще больше бы упростило работу с МДБК.

Можно было бы точнее и полнее выстроить структуру поиска в АУ. Стоит только добавить в индекс через запятую (или другим способом), и процесс поиска был бы еще легче. Так, вместо:

«Игрушки детские (ремесло) 688», написать:

«Игрушки детские (ремесло) 688, Стр. 53».

Подытоживая, можно констатировать, что украиноязычная МДБК была в то время не только системой, гармонично объединяющей в себе черты международной, энциклопедичности, концентричности, мнемоничности, растяжимости, универсальности и системности, не только была открыта для разностороннего, разноотраслевого документного репертуара тогдашней Украины, но и сегодня остается первой в истории украинизированной классификацией, которая своим появлением дала толчок в развитии украинской библиографической культуры.

Список использованной литературы

1. *Боднарский Б. С.* Сокращенные таблицы десятичной библиографической классификации / Б. С. Боднарский. – М. : Кн. маг. «Труд», 1912. – 4,5 л.
2. *Іванов-Меженко Ю.* Міжнародна десятична бібліографічна класифікація / Ю. Іванов-Меженко ; Гол. Книж. палата. – К., 1919. – 92 с.
3. *Ковалевский Г. Г.* Практическое руководство по библиотековедению / Г. Г. Ковалевский, Ю. А. Иванов-Меженко. – Петроград : Мысль, 1923. – 204 с.

References

1. Bodnarskiy B. S. *Sokrashchennyye tablitsy desyatichnoy bibliograficheskoy klassifikatsii* [Brief tables of the Decimal Bibliographic Classification]. Moscow, 1912, 4 ½ p.
2. Ivanov-Mezhenko Yu. *Mizhnarodna desymalna bibliografichna klasyfikatsiia* [The International Decimal Bibliographic Classification]. Kyiv, 1919, 92 p.
3. Kovalevskiy G. G., Ivanov-Mezhenko Yu. *Prakticheskoye rukovodstvo po bibliotekovedeniyu* [A practical guide to the library science]. Petrograd, 1923, 204 p.

Надійшла 15.09.2013

О. О. Сербін,

кандидат історичних наук,
старший науковий співробітник,
завідуючий відділом наукового опрацювання документів
Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського
пр. 40-річчя Жовтня, м. Київ, 303039, Україна
тел.: +38 (044) 525-81-17, e-mail: serbinoleg@rambler.ru

ПЕРША ДОКУМЕНТНА КЛАСИФІКАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ: ІСТОРИЧНИЙ ОГЛЯД І АНАЛІЗ СТРУКТУРИ

Резюме

У статті представлено дослідження історії виникнення, розвитку та застосування Міжнародної десятичної бібліографічної класифікації українською мовою. Обґрунтовано актуальність такого дослідження і сформульована мета його проведення. Визначено основні класифікаційні принципи досліджуваної класифікаційної системи, її особливості та механізми індексування.

Ключові слова: МДБК, детермінанти, полісемічність, енциклопедичність, універсальність.

O. O. Serbin

Cand. Sc (History),
Senior Researcher, Head of the systematization Department
of the V. I. Vernadskiy National Library of Ukraine
etc. 40 years of October, 3, Kiev, 03039, Ukraine
Tel.: +38 (044) 525-81-17, e-mail: serbinoleg@rambler.ru

FIRST DOCUMENT CLASSIFICATION IN UKRAINIAN: HISTORICAL REVIEW AND ANALYSIS OF STRUCTURE

Summary

The IDBC is the subject of inquiry. The publication is concerned with the historical development, origin and analysis of the IDBC structure. The goal is to explain the historical aspects of the creation and analytical survey of the IDBC.

The investigation deals with the basic principles of historical and library research through combining scientific methods (generalization, analysis and synthesis) and special techniques. The information and archival methods are used.

Analyse the historical aspects of the creation, implementation and application of the IDBC in Ukraine; indicates the chronology and historical periods of publication and application of the IDBC in Ukrainian; analyses the fundamental and structural characteristics.

New historical facts about the adaptation, development and application of the IDBC in Ukraine are presented.

The IDBC in Ukrainian is international, encyclopedic, concentrated, mnemonic, tensile, universal and systematic classification – the first Ukrainian classification.

Keywords: the IDBC, determinants, polysemy, encyclopedic, universality.